

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 71		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 189 (1929-1930)	SÉANCE du 17 Décembre 1931	VERGAADERING van 17 December 1931	WETSONTWERP, N° 189 (1929-1930)

WETSONTWERP

ontrent de standsregelen van het gemeentepersoneel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER **MARCK**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Den 27^e Maart 1930, werd, door den toenmaligen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbare Volksgezondheid, d. h. Baels, een wetsontwerp ingediend er toe strekkende om den toestand der leden van 't gemeentepersoneel vast te leggen, wat de bezoldiging en het pensioen betreft. De Kamerafdeelingen spraken er zich, meest alle, nogal gunstig over uit. In den loop der maand Juli van hetzelfde jaar, werd onze Commissie, door U, met de studie van dat wetsontwerp belast. Zij moest, echter, al spoedig tot de vaststelling komen, dat het haar stoffelijk onmogelijk zou zijn vóór het einde — dat nakend was — van 't loopend zittingsjaar, met haar werk gedaan te maken. Immers, de algemeene bespreking welke zij hield, plaatste haar, onmiddellijk, voor eene heele reeks ingewikkelde vraagstukken en stelde haar, meteen, voor de verplichting aan de bevoegde ministerieele diensten eene belangrijke documentatie te vragen. In die voorwaarden besliste zij hare beraadslagingen te schorsen tot in de tweede helft der maand November. Doch, hare aandacht was geroepen geworden op het feit dat heel wat gemeenten geen rekening hielden met de waardevermindering van ons geld noch met de stijging der levensduurte en zich bepaalden aan haar personeel de wettelijke minimumwedde te betalen zooals die, jaren te voren, werd vastgesteld. Het kwam de Commissie dan ook als redelijk en billijk voor, U te verzoeken, ten voordeele van gezegd personeel, bij hoogdringendheid, een maatregel te willen treffen n.l. het perekwateeren, in zekere mate, van de bestaande wettelijke minimumwedde.

PROJET DE LOI

relatif au statut du personnel communal.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION ⁽¹⁾,
PAR M. **MARCK**.

MADAME, MESSIEURS,

Le 27 mars 1930, M. Baels, à ce moment Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, déposa un projet de loi, tendant à établir la situation des membres du personnel communal quant au traitement et à la pension. La plupart des sections de la Chambre se prononcèrent favorablement. Dans le courant du mois de juin de la même année, votre Commission fut chargée d'examiner ce projet de loi. Elle dut rapidement constater qu'il lui serait matériellement impossible de terminer ses travaux avant la fin imminente de la session. La discussion générale à laquelle elle se livra, plaça immédiatement la Commission devant un ensemble de questions complexes et elle fut obligée de réclamer une documentation considérable aux départements ministériels compétents. Dans ces conditions, elle décida d'ajourner ses travaux jusqu'à la seconde moitié de novembre. Mais son attention avait été retenue par le fait que nombre de communes ne tiennent compte ni de la dévalorisation de notre monnaie, ni de l'accroissement du coût de la vie et qu'elles se bornent à payer à leur personnel le minimum légal de traitement fixé il y a plusieurs années. La Commission jugea raisonnable et équitable de vous demander de prendre d'urgence une mesure en faveur de ce personnel et de réaliser, dans une certaine mesure, la péréquation du minimum actuel de traitement. La Chambre et le Sénat ont accepté cette suggestion en adoptant la loi du 18 décembre 1930. Nous tenons à ajouter, en vue de ne rien omettre, que cette mesure fut considérée comme transitoire, puisqu'il fût décidé qu'elle ne resterait applicable que

⁽¹⁾ De Commissie bestond uit de heeren Max, voorzitter; Balthazar, Carpentier, de Liedekerke, Maenhaut, Marck, Mathieu (F.), Van Belle, Vanopdenbosch, Vergels en Uytroever.

⁽¹⁾ La Commission était composée de MM. Max, président; Balthazar, Carpentier, de Liedekerke, Maenhaut, Marck, Mathieu (F.), Van Belle, Vanopdenbosch, Vergels et Uytroever.

De Kamer en de Senaat hebben dat verzoek ingewilligd door de wet van 18 December 1930 te stemmen. Wij wenschen hier, volledigheidshalve, aan toe te voegen dat die maatregel aangezien werd als van tijdelijken aard, vermits er werd bepaald dat hij slechts van toepassing zou blijven tot het van kracht worden van een vaststaand statuut voor het gemeentepersoneel.

*
* *

Bij den aanvang van 't zittingsjaar 1930-1931, hernam de Commissie hare werkzaamheden. Doch toen scheen het haar — of juistertoe aan de meerderheid hare leden — verkieslijker zich voorloopig te bepalen bij de studie van de beschikkingen van 't wetsontwerp, die het pensioen regelen. Zij nam dan ook een besluit in dien zin, te meer daar al de belanghebbenden het haar uitdrukkelijk vroegen. Tegen dat besluit kan, voorzeker, een en ander worden aangevoerd. Zoo kan b. v. worden volgehouden dat de regeling van het pensioen als grondslag dient te hebben een vastgelegd stel van beschikkingen betrekkelijk den stand, de wedde en alle andere bestanddeelen welke het statuut der belanghebbenden redelijkerwijze moet voorzien. Maar volgens de meerderheid der Commissie, heeft voormelde wet de kwestie der bezoldiging zoo voldoende geregeld, dat de kwestie van het pensioen, die geen uitstel duldt, nu reeds en zonder eenig nadeel vóór de behandeling der overige problema's kan worden opgelost.

Welk is dan wel de toestand van 't gemeentepersoneel in zake pensioen? Alleen de gemeentesecretarissen genieten een pensioen, bij toepassing van wetsbepalingen. Hierover spreken wij verder. De gemeentebesturen zijn, verder, vrij aan hun personeel al of niet een pensioen te verzekeren. In de meeste groote gemeenten, wordt het pensioen verleend, maar in heel wat middelmatige en kleine gemeenten is daarvan geen spraak. Zoo komt het dan dat, in menige localiteit, ambtenaars en werklieden worden aangelrokken die, ondanks hunnen hoogen ouderdom, in gemeentedienst blijven, omdat zij anders zonder bestaansmiddelen zouden vallen. Uit onze inlichtingen blijkt ook, dat er talrijke wegens ouderdom of ziekte ontslagen gemeentebedienden en niet weinig weduwen en minderjarige wezen van gemeentebedienden zijn, die geen pensioen genieten.

Er is daar dus een toestand die geen enkel rechtgeaard mensch zou willen laten voortduren, een toestand die, meestal, de vrucht is van een verkeerd begrip bij de plaatselijke overheid van haar socialen plicht, een toestand die, ons dunkt, de Regeering toeliet en zelfs verplichtte de tussenkomst der welgevende macht te vragen.

*
* *

In de Commissie werd 't gedacht vooruitgezet, dat het wel zou kunnen volstaan het principe van het

jusqu'au moment où un statut définitif du personnel communal entrerait en vigueur.

*
* *

Au début de la session 1930-1931, la Commission reprit ses travaux. Il lui parut alors préférable — tout au moins à la majorité de ses membres — de s'en tenir provisoirement à l'étude des dispositions du projet relatives à la pension. Elle prit donc une décision dans ce sens et ce, d'autant plus que les intéressés le lui demandèrent expressément. On peut faire valoir des objections contre cette décision. On peut, par exemple, prétendre que le règlement du problème de la pension doit avoir comme base un ensemble de dispositions quant à la position, le traitement et autres éléments, que doit prévoir logiquement le statut des intéressés. Mais, d'après la majorité de la Commission, la loi susmentionnée a réglé la question du traitement de façon tellement satisfaisante, que le problème de la pension, qui ne peut subir aucun retard, peut être résolu dès maintenant, sans que le règlement des autres questions subisse le moindre préjudice.

Quelle est la situation du personnel communal quant à la pension? Seuls les secrétaires communaux bénéficient d'une pension, en vertu de dispositions légales. Pour le reste, les administrations communales sont libres d'assurer ou de ne pas assurer une pension à leur personnel. La plupart des communes importantes assurent une pension à leur personnel. Mais dans nombre de communes, petites ou moyennes, il n'en est pas question. Il arrive dans plus d'une localité que des employés ou des ouvriers restent en fonctions, malgré leur âge élevé, parce qu'ils seraient sans ressources s'ils quittaient leur service. Il résulte également de nos renseignements, qu'il y a de nombreux employés communaux, licenciés à raison de leur âge ou de leur état de santé et qu'il existe en outre un nombre appréciable de veuves et d'orphelins mineurs d'employés communaux, qui ne bénéficient d'aucune pension.

Personne ne voudrait laisser perdurer pareille situation, qui, le plus souvent, est la conséquence d'un manque de compréhension chez certaines administrations locales, de leur devoir social, situation qui, d'après nous, permettait et même commandait au Gouvernement de demander l'intervention du pouvoir législatif.

*
* *

Au sein de la Commission on a suggéré l'idée, qu'il suffirait peut-être de proclamer le principe de la pen-

verplicht pensioen uit te roepen, om dan verder de zaak te laten afhandelen door de gemeenten en de belanghebbenden.

Theoretisch beschouwd en met het oog op de gemeentelijke autonomie, kan die oplossing er goed door. Maar, in de praktijk, zullen er zich moeilijkheden voordoen om het organisme te vinden dat, mits de noodige storting, den last der gebeurlijke pensioenen zal dragen. Er valt te vrezen dat de besturen die steeds nalatig waren, voortaan, niet met meer geweten zullen handelen of hunne politiek van onberadenheid zullen voortzetten, zoodat wanneer zij zich, op zekeren dag, verplicht zien belangrijke toekenningen, geldende als pensioen, uit te keeren, de inkomsten misschien onvoldoende zullen blijken om aan hunne verplichtingen te voldoen en zulks tot groot nadeel der rechthebbenden. Het is dus noodig, zooniet onmisbaar, van in de wet het organisme te voorzien dat, van ambtswege, de afhoudingen zal doen, volgens de noodwendigheden, en aan het gemeentepersoneel een redelijk pensioen zal verzekeren. De Commissie hoorde ook nog een ander gedacht verdedigen n.l. dit : dat het wel zou kunnen volstaan aan het gemeentepersoneel, in zake pensioen, enkel en alleen het voordeel te doen verleen, dat de ouderdomspensioenwetten voorzien voor de bedienden en werklieden der privaat-nijverheid. Dat gedacht werd door de Commissie niet bijgetreden : 1^o omdat zij de meening is toegedaan, dat het niet overdreven is de leden van 't gemeentepersoneel gelijk te stellen, wat het pensioen betreft, met de leden van 't Staatspersoneel, te meer dat de eenen de anderen benaderen door de kennissen welke men van hen vereischt en door de zending welke zij vervullen; 2^o omdat het niet aannemelijk is dat, voor het personeel van deze gemeente — die te kort blijft aan haar socialen plicht —, slechts het voordeel der gewone ouderdomspensioenwetten te voorzien, terwijl het personeel van gene gemeente — die als een voorbeeldig patroon handelde en handelt — een pensioen-regime zou hebben, dat aan alle vereischten voldoet.

*
**

Het door het wetsontwerp voorgesteld organisme is de « Onslagkas ». Deze zou ten doel hebben, ieder jaar, het pensioen dat aan de belanghebbenden van 't gemeentepersoneel toekomt, uit te betalen en, over de aangesloten gemeenten, de uitgaven, naar rato van het bedrag der in ieder gemeente betaalde wedden, om te slaan. Zij zou dus berusten op de solidariteit tusschen de onderscheiden belanghebbende gemeenten. Inderdaad, de jaarlijksche uitgave van de eene voor haar gepensionneerde ambtenaren zou verminderd worden, door dat de gemeenten, die geen dergelijke uitgaven te dragen hebben, insgelijks in het bedrag der uitgekeerde pensioenen zouden bijdragen. Verder, zou er voorzien worden, dat de gemeentelijke overheden, om zich in zekere mate schadeloos

sion obligatoire, quitte à laisser aux communes et aux intéressés le soin de s'arranger entre eux.

Théoriquement et en égard à l'autonomie communale, cette solution semble admissible. Mais, dans la pratique, on trouvera non sans peine l'organisme qui serait disposé, moyennant les versements nécessaires, à supporter la charge des pensions éventuelles. Il est à craindre que les administrations qui ont été toujours négligentes n'agissent pas dans la suite avec plus de conscience ou ne se départissent pas de leur politique d'insouciance, de sorte qu'au jour où elles se verront dans l'obligation de faire des décaissements importants, à titre de pension, les ressources ne suffiront peut-être plus pour satisfaire aux obligations et ce au grand préjudice des intéressés. Il est donc nécessaire sinon indispensable de prévoir dans la loi l'organisme qui d'office ferait les retenues selon les besoins et qui assurerait au personnel communal une pension équilibrable. On a, d'autre part, préconisé au sein de la Commission une autre idée, notamment celle-ci : qu'il suffirait d'accorder au personnel communal, en matière de pension, les avantages prévus par les lois sur la pension de vieillesse pour les employés et les ouvriers de l'industrie privée. La Commission ne s'est pas rangée à cet avis : 1^o parce qu'elle estime qu'il n'est pas exagéré d'assimiler, au point de vue de la pension, les membres du personnel communal aux membres du personnel de l'Etat, d'autant plus que des uns comme des autres on exige à peu près les mêmes connaissances et qu'ils remplissent la même tâche; 2^o parce qu'il n'est pas admissible que le personnel d'une commune qui se dérobe à son devoir social ne jouirait que des avantages prévus par les lois ordinaires sur les pensions de vieillesse, tandis que le personnel d'une autre commune, qui a agi et agit en patron modèle, disposerait d'un système de retraite répondant à toutes les conditions.

*
**

L'organisme préconisé par le projet de loi est la « Caisse de répartition ». Elle aurait pour but de répartir chaque année la pension revenant aux intéressés du personnel communal et de répartir entre les communes affiliées les dépenses, au prorata des traitements qui auront été payés dans chaque localité. Elle s'appuierait donc sur la solidarité des différentes communes intéressées. En effet, la dépense annuelle faite par certaines d'entre elles pour leurs agents pensionnés, serait diminuée du fait que les communes qui n'ont pas à supporter ces charges, contribueraient également au fonds des pensions. De plus, il serait prévu que les autorités communales, afin de se dédommager dans une certaine mesure des sacrifices qu'elles se seraient imposées au profit de leur person-

te stellen voor de ten behoeve van hun personeel getrooste opofferingen, op dezer wedde eene afhouding zouden mogen doen die 6 t. h. zal mogen bedragen en die het crediet voor het uitbetalen der pensioenen zou voeden.

Enkele leden van de Commissie spraken zich uitdrukkelijk tegen de inrichting zulker kas uit. De beschouwingen welke zij deden gelden en door hen werden samengevat in de aan dit verslag gehechte minderheidsnota, hebben de meerderheid niet kunnen doen afzien van de meening dat de Omslagkas, bijaldien zij de voordeelen biedt van eene voorzorgsinstelling welke, door jaarlijks gekapitaliseerde stortingen, wordt gestijft, den pensioendienst eenvoudiger en voordeliger zal verzekeren.

*
**

Het wetsontwerp voorziet de aansluiting van de gemeentesecretarissen bij die Omslagkas. Zoo kwam dan ook, meermalen, in de commissie de kwestie van de verdwijning der « Voorzorgkas » voor gemeentesecretarissen te berde. Het is ons niet mogelijk, in dit verslag, die kwestie in 't lang en in 't breed te bespreken. Wij moeten ons bepalen bij een kortbondige uiteenzetting van wat er voor en tegen die verdwijning werd aangevoerd.

De voorstanders van het behoud der « voorzorgskas » doen gelden :

1° Dat de afschaffing van de tusschenkomst van Staat en Provincie in het pensioen der gemeentesecretarissen volstrekt niet gewettigd is, vermits de redenen welke, in 1861, die tusschenkomst hebben doen aanvaarden, nog steeds bestaan;

2° Dat het wetsontwerp eene afhouding van de wedde der gemeentesecretarissen voorziet van 6 t. h., waar die afhouding thans slechts van 5 t. h. is en dat desaangaande, de steller van het wetsontwerp geen rechtvaardiging voortbrengt;

3° Dat het wetsontwerp het pensioen der gemeentesecretarissen vermindert, vermits het slechts 1/60° per dienstjaar toekent, waar thans het pensioen wordt berekend op 1/50° per dienstjaar; dat het eveneens ongunstiger is wat betreft de voorwaarden tot het bekomen van het maximum;

4° Dat als reden der afschaffing der voorzorgskas en van dezer vervanging door een omslagkas wordt aangevoerd, dat de leefbaarheid der voorzorgskas zeer bedenkelijk is geworden; dat, echter, indien die kas, thans, niet in bijzonder gunstigen toestand zou verkeeren, daarvan de oorzaak dient te worden gezocht in de ontoereikendheid der toelagen van de openbare besturen.

5° Dat de wet van 30 Maart 1861 welke het pensioen der gemeentesecretarissen inricht, niet de op pensioenstelling der gemeentesecretarissen van ambtswege voorziet; dat, echter, het wetsontwerp zulken

nel, pourraient opérer sur les traitements du personnel une retenue de 6 % pour alimenter le crédit affecté aux charges résultant des pensions.

Des membres de la Commission se sont opposés de façon formelle à l'établissement de cette Caisse. Les considérations qu'ils ont fait valoir et qu'ils ont résumé dans la note de la minorité annexée à ce rapport, n'ont pas amené la majorité à renoncer à l'idée que la Caisse de répartition, à condition qu'elle présente les avantages d'une institution de prévoyance alimentée chaque année par des versements capitalisés, assurera le service des pensions d'une façon plus simple et plus avantageuse.

*
**

Le projet de loi prévoit l'affiliation des secrétaires communaux à la Caisse de répartition. Il n'y a donc pas lieu de s'étonner qu'à plusieurs reprises la question de la suppression de la Caisse de prévoyance des secrétaires communaux ait été mise sur le tapis. Il nous est impossible de traiter dans ce rapport de façon approfondie cette question. Nous devons nous contenter d'un exposé succinct du pour et du contre.

Les partisans du maintien de la Caisse de prévoyance font valoir :

1° Que la suppression de l'intervention de l'Etat et des Provinces dans la pension des secrétaires communaux n'est nullement justifiée, puisque les raisons qui, en 1861, ont fait admettre cette participation, existent toujours;

2° Que le projet de loi prévoit une retenue de 6 % sur le traitement des secrétaires communaux, alors que cette retenue est de 5 % actuellement et que l'auteur du projet de loi n'apporte, à cet égard, aucune justification;

3° Que le projet de loi réduit la pension des secrétaires communaux, puisqu'il n'accorde que 1/60° par année de service, alors que la pension est calculée actuellement à raison de 1/50° par année de service; que le projet est aussi moins favorable pour ce qui concerne les conditions prévues pour l'octroi du maximum;

4° Que, pour motiver la suppression de la Caisse de prévoyance et son remplacement par une Caisse de répartition, on fait valoir que la possibilité d'existence de cette Caisse de prévoyance est devenue problématique; que, si l'état de la Caisse n'est actuellement pas très florissant, il faut rechercher la cause de cette situation dans l'insuffisance des subsides octroyés par les pouvoirs publics;

5° Que la loi du 30 mars 1861, portant création de la pension des secrétaires communaux, ne prévoit pas leur mise à la retraite d'office; que le projet de loi prévoit néanmoins cette mesure et transgresse ainsi les

maatregel voorziet en aldus de rechten welke het dienstcontract aan menigen secretaris hebben gegeven;

6° Dat, kortom, het wetsontwerp al de verbeteringen welke de gemeentesecretarissen door een jarenlang streven en dank zij de door hen gebrachte offers, zonder meer wegvaagt.

Daartegen voert de Regeering aan :

1° Dat geen enkel in dienst zijnde gemeentesecretaris, door het wetsontwerp wordt geschaad wat het pensioen betreft, vermits er uitdrukkelijk wordt voorzien dat hun pensioen overeenkomstig de bestaande wetten en reglementen zal berekend worden;

2° Dat het vaststellen van een ouderdomsgrens voor de gemeentesecretarissen, zooals voor de andere gemeenteambtenaars, een maatregel is welke gevegd wordt door het hooger belang der gemeenten en door het welbegrepen belang der betrokkenen zelf: dat die ouderdomsgrens, trouwens, zooals zij wordt voorgesteld, zeer redelijk is;

3° Dat het wetsontwerp aan heel wat gemeentesecretarissen, door hunne opname in de Omslagkas, een werkelijk voordeel verzekert met de in aanmerkingneming toe te laten, voor de berekening van hun pensioen, van de dienstjaren welke zij, vóór hunne benoeming, doorbrachten als gemeentebedienenden;

4° Dat, welke zijne diensten ook wezen, de gemeentesecretaris gerangschikt is in de reeks der gemeenteambtenaars met dewelke hij gemeenzame belangen heeft en dat dus, in zake pensioen, een onderscheid niet begrijpelijk is;

5° Dat de Voorzorgskas, met snelle schreden, naar den ondergang loopt: dat, inderdaad, de talrijke lasten welke haar worden opgelegd door de betaling van gerevaloriseerde pensioenen hare reserves uitputten in 'n gang van omtrent twee miljoen frank per jaar, zoodat, binnen vier jaar, de normale inkomsten onvoldoende zullen zijn om de normale lasten te dekken;

6° Dat het niet redelijk is aan de Schatkist en aan de provinciale financiën een aandeel in de pensioenuitgaven voor louter gemeentelijke beamten op te leggen, wanneer Rijk en Provincie tot het betalen der wedde niet hebben moeten bijdragen; dat het Parlement zich trouwens, in dien zin heeft uitgesproken.

De meerderheid der Commissie heeft zich aangesloten bij de zienswijze der Regeering, bijzonderlijk omdat in zake pensioen de door de in dienst zijnde gemeentesecretarissen verworven rechten blijven bestaan.

*
**

De Commissie heeft, uit het wetsontwerp, al de beschikkingen betreffende het pensioen genomen en die bijeengebracht in een afzonderlijk voorstel dat zij

droits accordés en vertu du contrat de louage de services à nombre de secrétaires communaux;

6° Qu'en résumé, le projet de loi annule toutes les améliorations obtenues par les secrétaires communaux au prix de longs efforts et grâce aux sacrifices consentis par eux.

A cela le Gouvernement répond :

1° Qu'aucun secrétaire communal, actuellement en fonctions, n'est lésé par le projet de loi, en ce qui concerne la pension; en effet, il est expressément prévu que leur pension sera calculée d'après les lois et règlements en vigueur;

2° Que la fixation d'une limite d'âge pour les secrétaires communaux, comme pour les autres fonctionnaires communaux, est une mesure exigée par l'intérêt supérieur des communes et par l'intérêt bien compris des intéressés eux-mêmes; que la limite d'âge, telle qu'elle est fixée, est très logique;

3° Que le projet de loi assure à nombre de secrétaires communaux un avantage réel, en les faisant participer à la Caisse de répartition, puisqu'il permet de tenir compte, dans le calcul de leur pension, des années de services qu'ils ont accomplies en qualité d'employés communaux, avant leur nomination au poste de secrétaire de la commune;

4° Que, quels que soient ses mérites, le secrétaire communal fait partie de la catégorie des fonctionnaires communaux avec lesquels il a des intérêts communs et qu'une distinction en matière de pension n'est pas compréhensible;

5° Que la Caisse de prévoyance approche à grands pas de sa ruine totale; en effet, les charges nombreuses qui lui sont imposées par le paiement de pensions revalorisées, épuisent ses réserves à une allure d'environ deux millions par an, de sorte que, dans quatre ans, les revenus normaux seront insuffisants pour couvrir les charges normales;

6° Qu'il n'est pas raisonnable d'imposer au Trésor et aux finances des Provinces, le paiement d'une partie de la pension de fonctionnaires exclusivement communaux, alors que l'Etat et les Provinces n'ont pas dû participer au paiement du traitement; le Parlement s'est d'ailleurs prononcé dans ce sens.

La majorité de la Commission s'est ralliée au point de vue du Gouvernement, principalement parce que les droits acquis des secrétaires communaux actuels, en matière de pension, restent intacts.

*
**

La Commission a repris du projet toutes les dispositions concernant la pension, afin de les réunir dans une proposition séparée qu'elle croit être complète.

denkt volledig te zijn. Aan sommige van die beschikkingen heeft zij, echter, voorafgaandelijk, wijzigingen gebracht, waarover wij enkele woorden wenschen te zeggen.

Het wetsontwerp bepaalt dat de gemeenten aan « haar personeel en aan dezer rechthebbers » een pensioen zullen moeten betalen. De Commissie heeft verkozen de belanghebbers duidelijker aan te wijzen.

Het wetsontwerp voorziet voor het gemeentepersoneel een pensioen dat minstens « *gelijk is* aan dat, waarmee de ambtenaren en bedienden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid en de rechthebbers kunnen begunstigd worden ».

De Commissie heeft geoordeeld dat het Parlement gelegenheid moet hebben telkenmale als er wijzigingen worden gebracht aan het pensioenregime van die ambtenaren en bedienden, te onderzoeken of die wijzigingen ook, redelijkerwijze, kunnen verplicht worden gemaakt voor de gemeenten.

Het wetsontwerp schrijft voor dat de leden van 't gemeentepersoneel van ambtswege gepensionneerd zullen zijn op den ouderdom van 65 jaar; de Commissie stelt U voor aan de gemeenten toe te laten, door middel van algemeene reglementen, die ouderdomsgrens te bepalen tusschen 60 en 70 jaar.

De gemeentebedienden die, op den dag van het van kracht worden dezer wet, den ouderdom van 60 jaar zullen bereikt hebben, mogen, volgens het wetsontwerp, in dienst blijven tot den ouderdom van 68 jaar. De Commissie, ingaande op het verzoek der belanghebbers, stelt U voor dien ouderdom te brengen op 70 jaar.

Een lid heeft gevraagd welke de toestand zijn zou, met het oog op de regeling van het pensioen van de bedienden uit de privaatsnijverheid die naar een gemeentebestuur mochten overgaan, alsmede van de gemeentebedienden die uit de administratie mochten nittreden om een betrekking in de nijverheid te bekleeden.

Naar luid van de algemeene pensioenwet op het bediendenpensioen blijven de persoonlijke bijdragen en deze van den werkgever aan de verzekeringsplichtigen toebehooren en volgen zij dezen in de betrekkingen welke zij achtereenvolgens bekleeden.

Hieruit vloeit, mij dunkt, voort dat een nijverheidsbediende die ambtenaar wordt in de Omslagkas of in de Gemeentelijke Pensioenkas de wiskundige reserves zou moeten storten welke voortkomen van de wettige stortingen.

Daarentegen verliest een ambtenaar die uit de administratie naar de nijverheid overgaat zonder de leeftijdsgrens vóór de op pensioenstelling bereikt te hebben, al de voordeelen van het pensioen door de gemeente verleend.

Daar deze de afhoudingen op de wedde gedaan heeft zou het billijk zijn dat de wiskundige reserves overgedragen werden aan de Pensioenkas bij dewelke de bediende aangesloten is, ofwel dat de rente van

Toutefois, elle a modifié préalablement certaines de ces dispositions ce dont nous désirons dire quelques mots.

Le projet de loi stipule que les communes sont tenues d'assurer « à leur personnel et à leurs ayants droit » une pension. La Commission a cru bon de spécifier d'une façon plus claire les intéressés.

Le projet de loi prévoit pour le personnel communal une pension au moins « *égale* à celle dont peuvent jouir les fonctionnaires et agents du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène et les ayants droit de ces derniers ».

La Commission a estimé que chaque fois que le régime de retraite de ces fonctionnaires et agents devra être modifié, le Parlement doit avoir l'occasion d'examiner si ces modifications peuvent, logiquement, être imposées aux communes.

Le projet de loi stipule que les membres du personnel communal seront pensionnés d'office à l'âge de 65 ans; la Commission vous propose de permettre aux communes de fixer cette limite d'âge, au moyen de règlements généraux, entre 60 et 70 ans.

Les agents des communes qui seront âgés de 60 ans au moment de la mise en vigueur de la présente loi, pourront, d'après le projet de loi, rester en fonctions jusqu'à l'âge de 68 ans accomplis. La Commission vous propose, à la demande des intéressés, de fixer cette limite à 70 ans.

Un membre a demandé quelle serait la situation au point de vue du règlement de la pension des employés attachés à l'industrie privée qui entreraient dans une administration communale, ainsi que des fonctionnaires communaux qui quitteraient l'administration pour occuper un emploi dans l'industrie.

La loi générale des pensions des employés stipule que les versements personnels et patronaux restent acquis aux assujettis et les suivent dans les emplois successifs qu'ils occupent.

Il semble donc qu'un employé de l'industrie devenant fonctionnaire devrait verser, à la Caisse de répartition ou à la Caisse des pensions de la commune, les réserves mathématiques provenant des versements légaux.

D'autre part, un fonctionnaire quittant l'administration pour l'industrie sans avoir atteint la limite d'âge, pour la mise à la retraite, perd tous les avantages de la pension accordée par la commune.

Celle-ci ayant relevé des retenues sur les appointements, il serait équitable que les réserves mathématiques soient transférées à la Caisse de pension à laquelle l'employé est affilié, ou que la rente résultant

de gekapitaliseerde stortingen hem zou uitgekeerd worden op het oogenblik dat hij den leeftijd van het pensioen bereikt.

De Commissie is van meening dat gansch dit vraagstuk kan geregeld worden bij het koninklijk besluit hetwelk bij artikel 6 van het ontwerp voorzien wordt. Inderdaad, bij dit koninklijk besluit zullen de aanvullende regels voorzien worden met het oog op de uitkeering van de pensioenen en de werking van de Omslagkas.

Artikel 8 werd de Regeering ingegeven door menschlievende beschouwingen. Het gaat in die beschikking over de gemeentebedienden die ontslag kregen of vroegen, wegens ouderdom, en geen of al te weinig hulp gelden van de gemeente bekomen. Voorzeker mag men wel aan die bedienden eenigszins verwijten dat zij niet vooruitziende zijn geweest, maar dat verwijt treft ook den werkgever die de zedelijke verplichting had te waken op den ouden dag zijner medehelpers, met dezen te verplichten bij eene pensioenkas aan te sluiten of met hun een redelijk pensioen toe te kennen. De Regeering wenscht niet dat aan die agenten de integraliteit der voordeelen van het wetsontwerp worde verleend, maar stelt voor hun een pensioen te doen uitbetalen gelijk aan de drie vierde van dit bij toepassing van de bepalingen dezer wet voorzien. De Commissie stelt U voor het door de Regeering voorgesteld quantum te brengen op 50 t. h. Zij vreest, inderdaad, dat anders de verplichtingen der gemeenten te zwaar zouden worden en doet dan ook nog aanmerken dat de belanghebbenden geen enkele storting hebben gedaan voor het pensioen dat men hun verleent.

De Commissie vond in het wetsontwerp geen datum van toepassing; zij stelt U voor dezen te bepalen op 1 Januari 1932.

Ten slotte, wenschen wij er uwe aandacht op te roepen, dat de Commissie wenscht dat de bespreking van en de stemming over het wetsontwerp zouden doorgaan vóór het einde van dit jaar, opdat de gemeenten nog de passende maatregelen zouden kunnen nemen met het oog op de financiële verplichtingen welke de wet haar reeds in 1932 zal opleggen.

De Verslaggever,

H. MARCK.

De Voorzitter,

Adolphe MAX.

TEKST DER COMMISSIE.

Eerste artikel.

De gemeenten zijn er toe gehouden aan de hierna genoemde leden van hun personeel en aan dezer rechthebbenden een pensioen te verzekeren, minstens gelijk aan dat toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Centraal Bestuur van het Ministerie

des versements capitalisés lui soit versée au moment de l'âge de la pension.

La Commission estime que toute cette question peut être solutionnée par l'arrêté royal que prévoit l'art. 6 du projet. En effet, cet arrêté royal fixera les règles complémentaires en ce qui concerne la liquidation des pensions et le fonctionnement de la Caisse de répartition.

L'article 8 a été inspiré par des considérations d'ordre humanitaire. Dans cette disposition il s'agit des agents communaux qui ont été mis à la retraite ou qui ont demandé leur pension à raison de leur âge et qui ne reçoivent pas ou trop peu de secours de la commune. Certes, on peut adresser à ces agents le reproche qu'ils n'ont pas été prévoyants, mais ce reproche vise aussi l'employeur qui avait l'obligation morale de veiller sur les vieux jours de ses collaborateurs en obligeant ceux-ci de s'affilier à une Caisse de retraite ou de leur accorder une pension raisonnable. Le Gouvernement ne désire pas qu'on accorde à ces agents l'intégralité des avantages, mais propose de leur octroyer une pension égale aux trois quarts de celle prévue par les dispositions de la présente loi. La Commission vous propose de porter le montant prévu par le Gouvernement à 50 %. En effet, elle craint qu'autrement les charges des communes pourraient devenir trop lourdes et fait, en plus, remarquer que les intéressés n'ont fait aucun versement pour la pension qu'on leur accorde.

La Commission n'a pas trouvé de date d'application dans le projet de loi, elle vous propose de fixer celle-ci au 1^{er} janvier 1932.

Enfin, nous devons vous signaler que la Commission désire que la discussion et le vote du projet de loi aient lieu avant la fin de cette année, pour que les communes puissent prendre les mesures nécessaires en vue des obligations que la loi leur imposera dès 1932.

Le Rapporteur,

H. MARCK.

Le Président,

Adolphe MAX.

TEXTE DE LA COMMISSION.

Article premier.

Les communes sont tenues d'assurer aux membres de leur personnel ci-après déterminés et aux ayants droit de ceux-ci, une pension au moins égale à celle attribuée aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hy-

van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en aan de rechthebbenden van laatstgenoemden, op grond van de bepalingen van kracht op 1 Januari 1931 :

1° De gemeentesecretarissen en gemeenteontvangers, de commissarissen en adjunct-commissarissen van politie;

2° De gemeenteambtenaren, -beambten, -technici, -bedienden en -aangestelden die minstens 19 jaar oud zijn, voor vast zijn benoemd en aan hun ambtsbediening minstens 35 arbeidsuren per normale week moeten wijden;

3° De werklieden en andere loontrekkenden die werkelijk en uitsluitend tot het gemeentepersoneel behooren en 42 arbeidsuren per normale week leveren.

Dit pensioen wordt verhoogd met één vijfde voor de leden der politie en der brandweerkorpsen, zonder dat het bedrag het bij de algemeene bepalingen vastgestelde maximum mag overtreffen.

De gemeenteambtenaren worden, wegens ziekte of gebrekkigheid, onder dezelfde voorwaarden als de leden van het personeel van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid in ruste gesteld.

Zij worden ambtsbehalve gepensionneerd op den leeftijd die door de Gemeenteraden bij algemeene verordeningen is bepaald en minstens 60 jaar en hoogstens 70 jaar mag bedragen.

Art. 2.

De gemeenteambtenaren die, in zake pensioen, een voordeliger standsregeling genieten, behouden er het genot van.

Kan de voorzorgsinstelling waarbij de gemeente is aangesloten, niet voor het geheele pensioen, zooals bij de wet voorzien, instaan, dan wordt het verschil rechtstreeks door de gemeente uitgekeerd.

Art. 3.

De gemeenten die niet rechtstreeks, of door tussenkomst van een voorzorgsinstelling, de betaling van het pensioen van haar personeel alsmede van het pensioen der weduwen en wezen op zich nemen, worden bij een omslagkas aangesloten.

De Omslagkas zorgt voor het uitbetalen der onder haar controle verleende pensioenen; ieder jaar, slaat zij, over de gemeenten, de uitgave om, in verhouding tot de wedden welke in iedere gemeente gedurende het vorig dienstjaar betaald zijn.

De bij de Omslagkas aangesloten gemeenten mogen, op de wedden van het personeel, hoogstens 6 t.h. inhouden, om, ieder jaar, het voor de pensioenlasten bestemde crediet te stijven.

Art. 4.

De Omslagkas is bij het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid opgericht. De som-

giëne et aux ayants droit de ces derniers par les dispositions en vigueur au 1^{er} janvier 1931 :

1° Les secrétaires et receveurs communaux, les commissaires de police et les commissaires de police adjoints;

2° Les fonctionnaires, employés, techniciens, agents et préposés des communes âgés d'au moins 19 ans, qui ont été nommés à titre définitif et qui doivent consacrer à l'exercice de leurs fonctions au minimum 35 heures de travail par semaine normale;

3° Les ouvriers et autres salariés appartenant effectivement et exclusivement au personnel communal et fournissant 42 heures de travail par semaine normale.

Cette pension est augmentée d'un cinquième pour les membres de la police et des corps de pompiers, sans que le taux puisse dépasser le maximum déterminé par les dispositions générales.

Les agents des communes sont mis à la retraite pour cause de maladie ou d'infirmités dans les mêmes conditions que les membres du personnel de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène; ils sont pensionnés d'office à l'âge qu'auront déterminé les Conseils communaux par des règlements généraux, cet âge devant être au minimum 60 ans et au maximum de 70 ans.

Art. 2.

Les agents des communes qui jouissent d'un statut plus favorable au point de vue de la pension, conservent le bénéfice de celui-ci.

Si l'institution de prévoyance à laquelle la commune est affiliée, ne peut assumer le paiement de l'intégralité de la pension telle qu'elle est prévue par la loi, la différence est payée directement par la commune.

Art. 3.

Les communes qui n'assument pas directement ou par l'intervention d'une institution de prévoyance la pension de leur personnel ainsi que la pension des veuves et orphelins, sont affiliées à une caisse de répartition.

La Caisse de répartition assure la liquidation des pensions qui sont accordées sous son contrôle; elle répartit chaque année la dépense entre les communes au prorata des traitements qui auront été payés dans chaque localité au cours de l'exercice précédent.

Les communes affiliées à la Caisse de répartition peuvent opérer sur les traitements du personnel une retenue de 6 % maximum pour alimenter chaque année le crédit affecté aux charges résultant des pensions.

Art. 4.

La Caisse de répartition est établie près le Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. Les sommes incombant

men welke de gemeenten in den jaarlijkschen omslag der pensioenlasten te betalen hebben, worden ambtshalve door het gemeentecrediet ingehouden op de credietrekeningen welke de gemeenten bij deze instelling hebben.

Art. 5.

Heeft een gemeente voor het vaststellen van haar aandeel in de jaarlijksche uitgaven van de Omslagkas, lagere wedden opgegeven, dan die welke voor het berekenen van een pensioen tot grondslag moeten dienen, dan blijft het verschil van het pensioenbedrag uitsluitend te haren laste.

Art. 6.

Overeenkomstig de bepalingen dezer wet, worden de aanvullingsregelen omtrent de betaalbaarstelling der pensioenen en de bediening van de Omslagkas, bij Koninklijk besluit vastgesteld.

Art. 7.

De bestuurskosten der Omslagkas vallen ten laste van het Rijk.

Art. 8.

Zoodra deze wet is afgekondigd, wordt het Centraal Voorzorgsfonds der gemeentesecretarissen ontbonden en worden zijne activa en verplichtingen op de Omslagkas overgedragen.

Het pensioen van de bij het Fonds, op het oogenblik zijner ontbinding, aangesloten gemeentesecretarissen, mag, op verzoek der belanghebbenden, overeenkomstig de bestaande wetten en reglementen berekend worden.

Art. 9.

De vóór de afkondiging dezer wet in ruste gestelde ambtenaren, alsmede hunne rechthebbenden en de rechthebbenden van overleden beambten, kunnen, indien zij zulks binnen het jaar aanvragen, ten bezware van de gemeente, een pensioen bekomen, gelijk aan de helft van dit, bij toepassing van de bepalingen dezer wet, voorzien.

Art. 10.

In afwijking van artikel 1, mogen de gemeenteambtenaren die, op het oogenblik der afkondiging van deze wet, 60 jaar oud zijn, en waarvoor vroeger geen leeftijdsgrens was voorzien, tot op den vollen leeftijd van 70 jaar, in dienst blijven.

Bijzondere bepalingen.

Art. 11.

Bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de ambtenaren der inrichtingen afhangende van de gemeente en van de vereenigingen van gemeenten.

De sommen welke door de bij lid 1 van dit artikel

aux communes dans la répartition annuelle de la charge des pensions sont retenues d'office par le crédit communal sur le compte-crédit que les communes possèdent à cette institution.

Art. 5.

Lorsqu'une commune aura indiqué, pour la fixation de sa part dans les dépenses annuelles de la caisse de répartition, des traitements inférieurs à ceux qui doivent être pris comme base de calcul d'une pension, la différence du taux de la pension restera à sa charge exclusive.

Art. 6.

Un arrêté royal fixera, conformément aux dispositions de la présente loi, les règles complémentaires en ce qui concerne la liquidation des pensions et le fonctionnement de la caisse de répartition.

Art. 7.

Les frais d'administration de la caisse de répartition sont à la charge de l'Etat.

Art. 8.

A partir de la promulgation de la présente loi, la Caisse centrale de Prévoyance des secrétaires communaux sera dissoute et son avoir et ses obligations seront transférés à la Caisse de répartition.

La pension des secrétaires communaux affiliés à la Caisse au moment de sa dissolution, pourra être calculée conformément aux lois et règlements en vigueur, si les intéressés le désirent.

Art. 9.

Les agents retraités avant la promulgation de la présente loi et leurs ayants droit et les ayants droit d'agents décédés peuvent, à condition d'en faire la demande dans le délai d'un an, obtenir à charge de la commune, une pension égale à la moitié de celle qui résulte de l'application des dispositions de la présente loi.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 1^{er}, les agents des communes, âgés de 60 ans au moment de la promulgation de la présente loi et pour lesquels aucune limite d'âge n'aura été prévue antérieurement, pourront rester en fonctions jusqu'à l'âge de 70 ans accomplis.

Dispositions spéciales.

Art. 11.

Les dispositions qui précèdent s'appliquent aux agents des établissements subordonnés à la commune et des associations de communes.

Les sommes dont sont redevables à la Caisse de

bedoelde lichamen aan de Omslagkas verschuldigd zijn, worden door de gemeenten betaald.

Deze kunnen de aldus gedane stortingen terugvorderen.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking van 1 Januari 1932 af.

NOTA VAN DE MINDERHEID.

Wij hebben ons, om principieele redenen, die wij in 't kort zullen samenvatten, niet kunnen aansluiten bij het aan de Kamer onderworpen wetsontwerp.

Het is maar onze meening niet anders dan de voortzetting van de dwalingen die altijd de overhand hebben gehad in de wetten op de pensioenen der gemeentebesturen.

Men stelt ons daar in voor, de oprichting van eene enkele pensioenkas voor het gemeentepersoneel dat nog bij geene enkele kas is aangesloten, — wat wij beschouwen als een vooruitgang.

De bepaalde grondslagen blijven echter die welke altijd te dezer zake werden toegepast, namelijk, men stelt ons voor de oprichting van eene Omslagkas.

Welnu, deze Omslagkas begint met de plaats in te nemen van eene andere Omslagkas (deze van de gemeentesecretarissen) waarvan men het voortbestaan onmogelijk verklaart, wanneer zij aan hare verbintenissen voldoet.

De Regeering verklaart inderdaad dat deze kas het nog slechts vier jaar kan volhouden.

Tegenover dergelijke vaststelling, was het niet het oprichten van eene Omslagkas die men had moeten voorstellen, maar wel van eene capitalisatiekas.

Alleen eene hervorming van het aangenomen regime had de quaestie definitief kunnen oplossen.

*
**

Eene Omslagkas kan geen weerstand bieden, zelfs niet in normalen tijd.

Inderdaad, de voorwaarden tot het verleenen van pensioenen zijn van zulken aard, dat zij alle kansrekening beletten.

Vooreerst, ieder dienstjaar geeft recht op 1/60^e van de gemiddelde wedde der laatste vijf dienstjaren. Dit wil dus zeggen dat het altijd op het hoogste loon is, dat het pensioen wordt verleend.

Welnu, de afhoudingen van de wedden, evenals de stortingen gedaan door de besturen, worden berekend niet op de wedde die de hoogste zal worden, maar wel op de loopende wedde.

De stortingen, onder die voorwaarden gedaan om het pensioen te waarborgen, zijn en zullen altijd ontoereikend zijn en, in al de gevallen, zal hun toereikendheid altijd zeer problematisch zijn.

répartition les organismes visés à l'alinéa 1^{er} du présent article, sont payées par les communes.

Celles-ci peuvent récupérer les versements qu'elles ont effectués à leur décharge.

Art. 12.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1932.

NOTE DE LA MINORITÉ.

Nous n'avons pu donner notre adhésion au projet de loi soumis à la Chambre pour des raisons de principe que nous voulons très brièvement énumérer.

Le projet dont il s'agit n'est à nos yeux que la continuation des errements qui ont toujours présidé à la législation sur les pensions des fonctionnaires communaux.

Il nous propose la création d'une caisse unique de pension pour le personnel communal qui n'est encore affilié à aucune caisse — ce que nous considérons comme un progrès.

Mais les bases fixées restent celles qui furent toujours appliquées en la matière. C'est-à-dire qu'on nous propose la création d'une caisse de répartition.

Or, cette caisse de répartition va d'abord se substituer à une autre caisse de répartition (celle des secrétaires communaux) que l'on déclare incapable de subsister en faisant face à ses engagements.

Le Gouvernement déclare, en effet, que la dite caisse ne pourra plus tenir que quatre années encore.

Devant pareille constatation ce n'est pas la création d'une caisse de répartition qu'il aurait fallu proposer, mais bien celle d'une caisse de capitalisation.

Seule une réforme du régime adopté pouvait résoudre le problème définitivement.

*
**

Il n'est pas possible à une caisse de répartition de résister, même en temps normal.

En effet, les conditions mises à l'octroi des pensions sont telles qu'elles empêchent tout calcul des probabilités.

D'abord, chaque année de service donne droit à 1/60^e du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière. C'est-à-dire, donc, que c'est toujours sur le salaire le plus élevé que la pension est accordée.

Or, les retenues effectuées sur les traitements ainsi que les versements faits par les administrations sont calculées, non pas sur le traitement qui deviendra le plus élevé, mais bien sur le traitement en cours.

Dans ces conditions les versements effectués pour garantir la pension sont et seront toujours insuffisants et, dans tous les cas, leur suffisance sera toujours très problématique.

Men zal misschien zeggen dat het mogelijk is een toereikend gemiddeld cijfer vast te stellen.

Wij meenen dat het eene dwaling is, want het zal volstaan dat een bestuur de wedde, die het aan zijn ambtenaar gedurende de laatste vijf jaren zal moeten betalen, aanzienlijk verhoogt (zooals dat vóór den oorlog meermaals voorkwam) om al de berekeningen omver te werpen.

Onder die voorwaarden, gaat de kas failliet, zooals deze van de gemeentesecretarissen die zij bestemd is te vervangen.

*
**

Het stelsel van den omslag is veroordeeld door de ervaring met de kas der secretarissen opgedaan, en ook door het voorbeeld van de berekening die in de commissie werd voorgelegd. Volgens dit voorbeeld, zal een adjunct-politiecommissaris in eene gemeente van 3 tot 25,000 inwoners, die commissaris wordt en die pensioen krijgt na 38 jaar en 7 maanden dienst, recht hebben, bij de Omslagkas, op een pensioen van 31,325 frank.

Eene capitalisatiekas, daarentegen, die steunt op de onderscheidene betaalde wedden, en die dezelfde premien getrokken heeft, zal slechts een pensioen van fr. 26,061.62 kunnen uitkeeren.

Voor elk van de op deze grondslagen verleende pensioenen, zal er dus een jaarlijksch tekort zijn van fr. 5,263.38.

In zulke omstandigheden, is het tekort van de kas die men wil oprichten van gewiss en bestendig aard.

Waarom doet dan de Regeering door hare actuarissen niet eene volledige omvorming van het pensioenstelsel onderzoeken? Waarom doet zij niet een ontwerp van capitalisatiekas opmaken?

*
**

Wij weten dat deze oplossing zal stuiten op den tegenstand van de belanghebbenden en van de Regeering zelf.

Wij meenden echter deze gelegenheid niet te mogen laten voorbijgaan, zonder dit ernstig principieele vraagstuk op te werpen.

Het voorgesteld pensioenstelsel heeft, voor de gemeentebesturen, natuurlijk het voordeel het personeel te beletten van betrekking te veranderen, daar de bedreiging met het verlies van het pensioen bijna altijd voldoende is om de ambtenaren in hun betrekking te doen blijven.

Een voordeel, ja, wanneer het een goed ambtenaar betreft, een nadeel wanneer het een middelmatig ambtenaar geldt.

Voor het personeel beteekent dit slavernij, vermits het in de onmogelijkheid verkeert, na een zekeren leeftijd, van betrekking te veranderen.

On dira peut-être qu'on peut établir une moyenne suffisante.

Nous pensons que c'est une erreur, car il suffira qu'une administration augmente fortement (comme cela s'est fait maintes fois avant-guerre) le traitement qu'elle devra accorder à son fonctionnaire pendant les cinq dernières années, pour que tous les calculs soient renversés.

Dans de pareilles conditions la caisse ira à la faillite comme celle des secrétaires communaux qu'elle est destinée à remplacer.

*
**

Le système de la répartition est condamné par l'exemple de la Caisse des secrétaires, mais aussi par l'exemple de calcul qui a été présenté en commission. D'après cet exemple, un commissaire-adjoint de police d'une commune de 3 à 25,000 habitants devenant commissaire, et prenant sa pension après 38 ans et 7 mois de fonction aura droit à la caisse de répartition à une pension se montant à 31,325 francs.

Or, une caisse de capitalisation se basant sur les différents traitements payés et ayant reçu les mêmes primes ne pourra servir qu'une pension de fr. 26,061.62.

Pour chacune des pensions accordées sur ces bases, il y aura donc un déficit annuel de fr. 5,263.38.

Dans de pareilles conditions le déficit de la caisse que l'on se propose de créer sera certain et permanent.

Pourquoi, dès lors, le Gouvernement ne fait-il pas examiner par ses actuaire une refonte complète du régime des pensions, et ne fait-il pas dresser un projet de caisse de capitalisation?

*
**

Nous n'ignorons pas que cette solution rencontrera l'opposition des intéressés et du Gouvernement lui-même.

Il nous a paru, cependant, que nous ne pouvions laisser passer cette occasion sans soulever ce gros problème de principe.

Le système de pension proposé a, évidemment, l'avantage pour les pouvoirs communaux d'empêcher le personnel de changer d'emploi, la menace de la perte de la pension suffisant presque toujours à retenir les fonctionnaires chez eux.

C'est un avantage s'il s'agit d'un bon fonctionnaire; c'est un désavantage s'il s'agit d'un fonctionnaire médiocre.

Pour le personnel c'est l'esclavage puisque c'est l'impossibilité après un certain âge de pouvoir changer d'emploi.

Voor de eenen zoowel als voor de anderen, zou er belang bij zijn eene capitalisatiekas op te richten, die recht zou geven op een pensioen, welk ook het getal dienstjaren zou wezen, en uitsluitend op grond van de stortingen die door de belanghebbenden en de besturen waarbij zij in dienst waren, werden gedaan.

*
**

Nog andere opmerkingen hebben wij te dien aanzien te maken.

Wij behouden ze voor de bespreking in de Kamer, daar wij oordeelen dat de principessaestie hier alles moet overheerschen.

François VAN BELLE.

Pour les uns comme pour les autres, il y aurait intérêt à établir une caisse de capitalisation qui donnerait droit à une pension quel que soit le nombre d'années de fonction, et uniquement en raison des versements effectués par les intéressés et par les pouvoirs qui les occupent.

*
**

Nous avons d'autres observations à présenter au projet.

Nous les réservons pour la discussion devant la Chambre estimant que la question de principe doit dominer tout.

François VAN BELLE.